

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ, ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ И ГАРАНТИЯ

Compact

ВНИМАНИЕ! Прочитать инструкции
перед началом применения прибора

ПРОТОКОЛ ИСПЫТАНИЙ

Далее приводится протокол испытаний, согласно техническому руководству, узлов после их правильной установки и подключения к системам.

1	Холодная дверь	Проверка и закрытие двери, заведение тележки. Исчезновение сообщения "дверь открыта"
2	Система мойки	От уровня "Сервис" запустить реле мойки (если имеется) и проверить работу вращающейся струи, проверить герметичность прокладок. подключить насосы для загрузки системы
3	Вентилятор камеры	Из меню "Сервис" проверить вращение в двух направлениях крыльчатки камеры
4	Уплотнения	Проверка герметичности гидравлических контуров
5	Приготовление	Проверка предварительного нагрева бойлера Работа в режиме пара 100°C Работа в комбинированном режиме 160°C Работа в сухом режиме 160°C 0% влажности Функция fast-dry Открытие и герметичность двери, прокладки двери в горячем режиме
6	Проверка поглощений	Проверка электрического поглощения
7	Датчики	Из режима диагностики проверка значений датчиков SC, SD и температурного щупа
8	Охлаждение	Проверка охлаждения с открытой дверью и закрытой дверью, увлажнитель
9	Регистрация в системе Cloud	Подключение к сети и регистрация нового аккаунта в системе cloud

ОТЧЕТ ОБ ИСПЫТАНИЯХ

Дата:

Отправить копию данного документа на адрес registr@lainox.it в течение 10 дней.

Серийный номер:

Установлено: (Заполнять разборчиво или поставить штамп)

Проверено: (Заполнять разборчиво или поставить штамп)

в качестве уполномоченного технического специалиста LAINOX удостоверяет, что все позиции данного отчета об установке были проверены и что узлы были установлены согласно инструкциям от LAINOX - ALI Group S.r.l.

Полученный материал комплектен и соответствует заказу? Замечания:	☐ ДА ☐ НЕТ
Размещение Были соблюдены указания по размещению, выравнивание и необходимые расстояния?	☐ ДА ☐ НЕТ
Электрическое подключение Были соблюдены указания по электрическому подключению и по защитным устройствам? При отсутствии розетки проверить соответствие системы. Указать замеренное напряжение сети и установленный тип защиты.	☐ ДА ☐ НЕТ
Водопроводное подсоединение Были соблюдены указания по водопроводному подсоединению? Был выполнен анализ характеристик воды и была установлена подходящая система обработки воды?°F	☐ ДА ☐ НЕТ ☐ ДА ☐ НЕТ
Промывка Система в наличии?	☐ ДА ☐ НЕТ
Были продемонстрированы задачи, рабочие функции системы?	☐ ДА ☐ НЕТ

МОДЕЛИ

Каждая буква в наименовании модели обозначает характеристику прибора. Цифра за ней обозначает объем модели.

COEN_ = Compact Naboo

COES_ = Compact Sapiens

ЕМКОСТЬ

(026) 6 x GN 2/3

(061) 6 x GN 1/1

(101) 10 x GN 1/1

(121) 6+6 x GN 1/1

(161) 6+10 x GN 1/1

Соответствие

Соответствие устройств относится к полнокомплектному устройству на момент поставки.

В случае расширения, модификации или ввода дополнительных функций руководитель несет ответственность за соответствие измененного устройства.

Соблюдайте местные и национальные стандарты и правила, касающиеся установки и эксплуатации кухонных приборов.

СОДЕРЖАНИЕ

2 • ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	15
3 • ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОМЕЩЕНИЯ, В КОТОРОМ УСТАНОВЛИВАЕТСЯ ОБОРУДОВАНИЕ	16
4 • НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ, ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРАВИЛА И ДИРЕКТИВЫ	16
5 • ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА	17
5 • ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА	18
5 • ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА	19
6 • ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ И ЭКВИПОТЕНЦИАЛЬНАЯ СИСТЕМА	21

Гарантия

Гарантия не распространяется на любые повреждения, возникшие в результате несоблюдения требований данного руководства по установке.

Кроме того, гарантия не распространяется на:

- Повреждения из-за неправильного использования или неправильной установки, технического обслуживания и ремонта
- Повреждение из-за неправильной очистки от накипи
- Неправильное использование прибора
- Изменения или технические модификации, не разрешенные производителем
- Использование неоригинальных запчастей
- Повреждение стекла, лампочек и уплотнителей

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за возможные неточности настоящего Руководства, вызванные опечатками или ошибками при наборе текста. Изготовитель оставляет за собой право вносить в продукцию изменения, которые он считает необходимыми или полезными, если они не наносят вреда основным функциям печи.

Запрещается полное или частичное воспроизведение или копирование текстов или рисунков настоящего Руководства, без предварительного разрешения Фирмы-изготовителя.

Авторские права

Передача конкретной информации о продукте третьим лицам запрещена. Все права, включая права на перевод и воспроизведение, защищены.

- ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ -

1 • ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Внимательно прочтите предупреждения настоящего руководства, поскольку в них содержится важная информация по безопасности установке, эксплуатации и техобслуживанию оборудования. Обязательно сохраните данное руководство по установке!
- Установку, первый запуск и техобслуживание печи должен выполнять только персонал, авторизованный фирмой-изготовителем.

Общее сопротивление линии электропитания устройства должно быть менее 0,05 Ом.

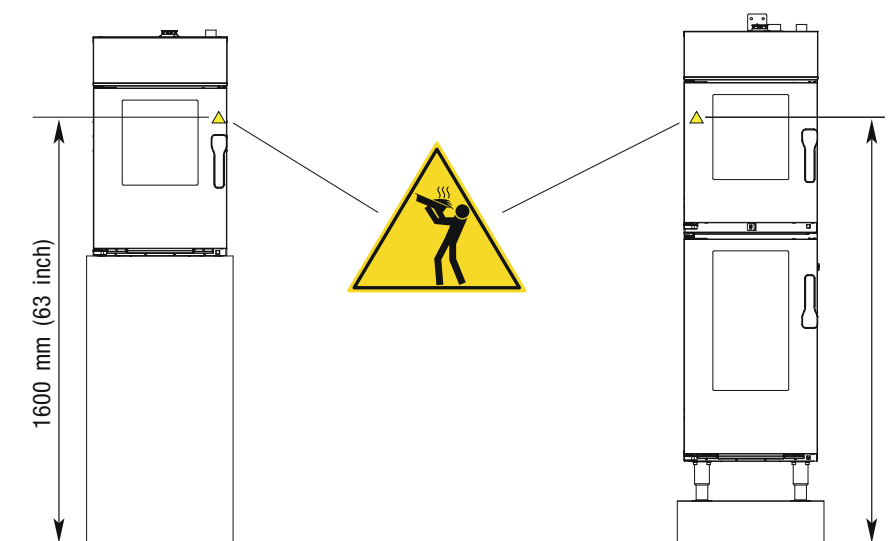
- Это оборудование должно использоваться только для тех целей, для которых оно было разработано, то есть для приготовления продуктов; ненадлежащим и опасным считается использование этого оборудования в любых других целях.
- Используйте системы подъема или соответствующие приспособления при перемещении оборудования или упаковки.
- После удаления упаковки проверьте целостность оборудования. В случае сомнений относительно целостности оборудования, немедленно обратитесь в службу технической поддержки или в магазин, где оно было приобретено.
- Упаковочные материалы нельзя оставлять в доступных для детей местах, так как они являются потенциальным источником опасности.
- Упаковочные материалы необходимо утилизировать в соответствии с инструкциями. Как правило, все материалы сортируются по составу и передаются в соответствующие точки сбора мусора.

1 • ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **Необходимые со временем работы и внеплановое обслуживание печи должны выполняться только персоналом, который уполномочен фирмой-производителем или является персоналом авторизованного сервисного центра.**
- **Данный прибор должен применяться только для тех целей, для которых он был разработан:** приготовление пищевых продуктов. Любое другое применение считается ненадлежащим, а, следовательно, опасным.
- Только соответствующим образом обученный обслуживающий персонал может работать с прибором.
- Данным прибором могут пользоваться дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без необходимого опыта или знаний, если они находятся под присмотром или были обучены пользоваться прибором лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны быть под присмотром, чтобы они не могли играть с прибором.
- Очистку и обслуживание нельзя поручать детям, если они находятся без присмотра.
- Уровень эквивалентного звукового давления(A-weighted) ниже 70 дБ(A).
- Не использовать для очистки печи струи воды под давлением или пароочистители!

1 • ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **Внимание!** Во время работы печи ее поверхности горячие, как указано на наклейках с международным символом IEC 60417 - 5041 . Будьте предельно осторожны!
- **ВНИМАНИЕ:** При открытии дверцы возможен выход горячего пара. При использовании оборудования пользуйтесь средствами индивидуальной защиты от высокой температуры.
- Если шнур питания поврежден, в целях предотвращения любых опасностей его замену должен выполнить производитель или его сервисный центр, либо лицо с подобной квалификацией.
- В случае поломок или неисправностей в работе **немедленно выключить печь!**
- **ВНИМАНИЕ:** Во время работ по очистке, обслуживанию и замене компонентов отключайте электрическое питание прибора.
- **ВНИМАНИЕ:** Пол поблизости от прибора **может быть скользким!**
- **Предохранительная наклейка**
- Максимальная высота закладки для емкостей с жидкостями.
- **ВНИМАНИЕ,** во избежание ожогов не использовать емкости, наполненные жидкостями или продуктами, которые в процессе готовки становятся текучими, на более высоких уровнях, чем те, что доступны для наблюдения.



1 • ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не работайте с машиной, используя средства, не пригодные для доступа к верхней части (например, используя лестницы или взбираясь на машину)
- Обращение с химическими веществами:
принимайте соответствующие меры безопасности. Обязательно используйте паспорта с данными, касающиеся безопасности, и этикетки используемого продукта.
Используйте средства индивидуальной защиты, рекомендованные в паспортах с данными, касающихся безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **См. паспорта безопасности средств для очистки.**
- **При попадании моющего средства на кожу (или волосы):** Снять загрязненную одежду. Немедленно принять душ. Незамедлительно обратиться к врачу.
- **В случае попадания в глаза:** Снять контактные линзы (если имеются). Немедленно и обильно промыть водой в течение 30/60 минут, широко раскрыв веки. Незамедлительно обратиться к врачу.
- **В случае вдыхания:** Немедленно вызвать врача. Вынести человека на открытый воздух далеко от места происшествия. Если прекратилось дыхание, сделать искусственное дыхание. Принять необходимые меры предосторожности для оказывающего первую помощь.
- **В случае проглатывания:** Выпить как можно больше воды. Незамедлительно обратиться к врачу. Не вызывать рвоту, если это не рекомендовано медиком. Покажите врачу паспорт безопасности проглоченного средства, который находится в стартовом комплекте каждого устройства.
- Оператор должен работать с оборудованием, надев средства персональной защиты
- В случае необходимости проведения сервисных технических работ **в запросе следует указать подробное описание неисправности**, чтобы сервисная служба смогла понять, о какой неполадке идет речь.

1 • ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- У техника по установке следует запросить инструкции по установке смягчителя воды, поскольку отсутствие обслуживания или несоответствующее обслуживание является причиной образования известковых отложений, которые непоправимо нарушают работу прибора.
- **Помещение**, в котором установлена печь, **должно хорошо проветриваться!**
- Линия питания печи должна иметь всеполярный главный выключатель с минимальным расстоянием размыкания контактов не менее 3 мм для каждого полюса.
- Прибор предназначен для постоянного подсоединения к водопроводной сети.
- Давление воды в сети должно составлять 200 до 1000 кПа.
- Шланг для подвода воды должен поставляться установщиком и соответствовать стандарту IEC 61770. Нельзя повторно использовать существующие или использовавшиеся ранее соединительные трубы.
- Печь должна быть включена в эквипотенциальную систему. Такое подключение выполняется путем подсоединения к специальной клемме, расположенной на задней стенке печи и обозначенной международным символом IEC60417 – 5021, провода номинальным сечением до 10 мм².
Подключение выполняется между всеми соседними приборами в помещении и системой рассеивания здания.
- Данное устройство предназначено для использования на высоте до 2000 м над уровнем моря. При необходимости установки на высоте более 2000 над уровнем моря обратитесь в авторизованный сервисный центр.

1 • ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Каждый прибор имеет табличку, на которой указана модель и основные технические характеристики. Далее приводится пример таблички для электрической печи и для газовой печи.

LOGO	
Address *****	
Country *****	
LX TYP *****	
TYP *****	
S/N *****	
3NAC400V 50Hz	
2 x 0,2 kW	11,9 kW
200 – 1000 kPa 	
IPx4 	
2025	

- Эти приборы предназначены для коммерческого использования, например, на кухнях ресторанов, столовых, больниц и коммерческих предприятий, таких как пекарни, магазины мяса и мясной кулинарии и т. п., но не для непрерывного массового производства продуктов питания.
- Настоящее руководство также имеется в электронном формате. Обратитесь в вашу сервисную службу или используйте QR-коды на машине.

1 • ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

• МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМАЯ НАГРУЗКА

Максимальная нагрузка прибора указана в таблице ниже.

К-во противней	Максимальная производительность на уровень	Максимальная производительность печи
6 GN 2/3	10 Kg	20 Kg
6 GN 1/1	15 Kg	30 Kg
10 x GN 1/1	15 Kg	50 Kg
6 x GN 1/1 + 6 x GN 1/1	15 Kg	30 Kg + 30 Kg
6 x GN 1/1 + 10 x GN 1/1	15 Kg	30 Kg + 50 Kg

ВАЖНО:

Указанное значение включает вес комплектующих.

Не превышать указанные нагрузки. Превышение максимальной нагрузки может стать причиной повреждения прибора.

2 • ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТАБЛИЦА 1: ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПЕЧИ

Модель	Питающее напряжение	Частота	Полное поглощение	Ампер	Защитный предохранитель	Мощность рабочей камеры	Двигатель	Кабель подключения (*)
COEN026 COES026	3N AC 400V 3AC 230V AC 230V	50/60Hz	6,2 kW	9 19 26	16 25 32	5,5 kW	1 x 0,3kW	5 x 1,5 mm ² 4 x 2,5 mm ² 3 x 4 mm ²
COEN061 COES061	3N AC 400V 3AC 230V AC 230V	50/60Hz	8,2 kW	12 21 35	16 25 40	7,5kW	1 x 0,3kW	5 x 1,5 mm ² 4 x 2,5 mm ² 3 x 6 mm ²
COEN101 COES101	3N AC 400V 3AC 230V AC 230V	50/60Hz	12 kW	18 30 52	25 32 63	11kW	2 x 0,3kW	5 x 2,5 mm ² 4 x 4 mm ² 3 x 10 mm ²
COEN121	3N AC 400V 3AC 230V	50/60Hz	8,2+8,2 kW	23 40	32 50	7,5 kW + 7,5 kW	1 x 0,3kW + 1 x 0,3kW	5 x 4 mm ² 4 x 6 mm ²
COEN161	3N AC 400V 3AC 230V	50/60Hz	8,2+12 kW	29 50	32 63	7,5 kW + 11 kW	1 x 0,3kW + 2 x 0,3kW	5 x 4 mm ² 4 x 10 mm ²

ВНИМАНИЕ: Устройство дифференциальной защиты, которое устанавливается перед оборудованием, должно быть рассчитано на рассеивание 1 мА x кВт установленной мощности.

(*) Гибкий кабель типа 60245-IEC-57 в защитном кожухе, устойчивом к маслу.

ТАБЛИЦА 2: ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВОДЫ

Модель	Давление воды кПа	Расход умягченной воды макс. л/ч	Подсоединение воды
COEN026 COES026	200-1000кПа	9	1 x R 3/4
COEN061 COES061	200-1000кПа	9	1 x R 3/4
COEN101 COES101	200-1000кПа	9	1 x R 3/4
COEN121	200-1000кПа	18	1 x R 3/4
COEN161	200-1000кПа	18	1 x R 3/4

ТАБЛИЦА 3: ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - ВЕС НЕТТО

Модели	вес нетто Kg.
COEN026 COES026	73
COEN061 COES061	80
COEN101 COES101	101
COEN121	142
COEN161	163

3 • ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОМЕЩЕНИЯ, В КОТОРОМ УСТАНОВЛИВАЕТСЯ ОБОРУДОВАНИЕ

- 3.1 • Помещение, предназначенное для установки печи, должно хорошо проветриваться, и должно быть оборудовано всеми вентиляционными приспособлениями, обязательными для помещений с газовым оборудованием (см. специальные правила).
- 3.2 • Рекомендуется устанавливать оборудование под вытяжкой, чтобы обеспечить быстрое и непрерывное удаление пара.
- 3.3 • В соответствии с действующими предписаниями МЭК (Международного электротехнического комитета) между печью и распределительной сетью электроэнергии должен быть установлен всеполярный выключатель с расстоянием между контактами не менее 3 мм для каждого полюса.
- 3.4 • Для печи требуются линии подачи воды. подачи на прибор должна быть оборудована умягчителем соответствующего расхода и давления (см. технические данные и главу, посвященную подводке воды). линии подачи на входе перед прибором необходимо предусмотреть отсечной вентиль.
- 3.5 • Помещение должно быть оборудовано сливом воды, расположенным должным образом по отношению к печи, особенности расположения слива приведены в главе "Подсоединение к водопроводу и сливу".
- 3.6 • Всеполюсный выключатель и отсекающие краны для воды должны располагаться вблизи от машины и быть легкодоступны для пользователя.

4 • НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ, ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРАВИЛА И ДИРЕКТИВЫ

Во время установки необходимо выполнять следующие требования:

- 4.1 • санитарные и гигиенические нормы для кухни/кулинарии;
- 4.2 • коммунальные и/или местные правила строительства и противопожарные требования;
- 4.3 • действующие требования по предотвращению несчастных случаев;
- 4.4 • положения МЭК об электроустановках;
- 4.5 • правила учреждения или организации, которая подает или поставляет газ;
- 4.6 • положения учреждения, которое поставляет электроэнергию;
- 4.7 • другие местные предписания.

5 • ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА

5.1 • УКАЗАНИЯ ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ:

- a) Соблюдайте максимальную нагрузку и предел штабелирования.
- b) Следуйте инструкциям на упаковке, любым инструкциям на приборе, включая указания на места, где использование погрузчика или гидравлической тележки для поддонов запрещено.
- c) Опасность защемления во время транспортировки из-за веса устройства.
- d) Опасность сдавливания рук и пальцев.
- e) Во время транспортировки надевайте подходящую защитную одежду.
- f) Для транспортировки требуется минимум 3 человека.
- g) Опасность опрокидывания во время транспортировки
- h) Опасность сдавливания из-за опрокидывания прибора на людей.
- i) Учитывайте центр тяжести устройства.
- j) Будьте особо осторожны, чтобы прибор не перевернулся во время транспортировки или подъема.

- 5.2 • Учитывайте ширину и высоту входов во время транспортировки.
Остерегайтесь повреждения прибора из-за узких проходов.

- 5.3 • Убедитесь, что прибор не может опрокинуться во время транспортировки и после установки.

- 5.4 • Убедитесь, что все части прибора целы и не имеют повреждений, полученных при транспортировке. В случае обнаружения повреждений, полученных при транспортировке, немедленно сообщите об этом специализированному дилеру / экспедитору.

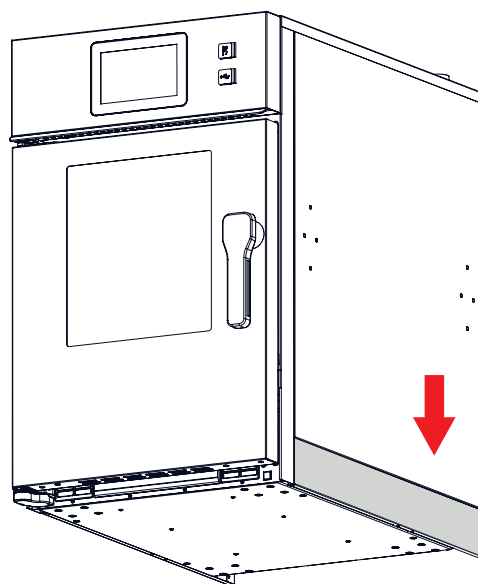
- 5.5 • Температура окружающей среды ниже точки замерзания (мороз) может вызвать повреждение прибора. Устанавливайте / монтируйте прибор только в незамерзающих помещениях.

- 5.6 • Для позиционирования оборудования рекомендуется использовать подставки, разработанные изготовителем; при использовании других подставок, необходимо учитывать вес оборудования.

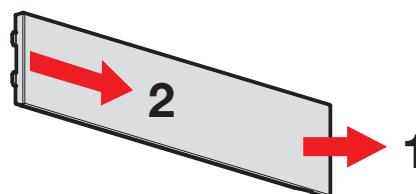
- 5.7 • Перед установкой печи в окончательную позицию необходимо выполнить подключения воды, электроэнергии и газа (см. соответствующие пункты).

• СНЯТИЕ НИЖНЕЙ БОКОВОЙ ПАНЕЛИ

Панель на передней стороне зацепляется двумя зубцами к передней части, а на задней стороне она прикрепляется к ножке с помощью магнита.



Чтобы снять панель, отцепите ее от задней ножки (1) и снимите с передней части (2).

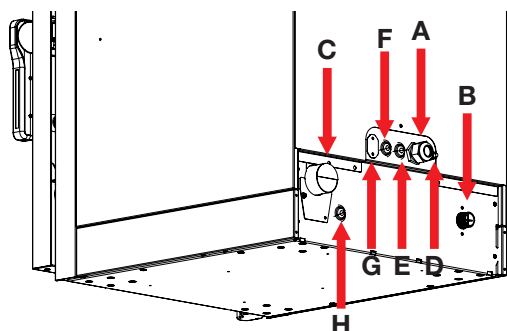


5 • ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА

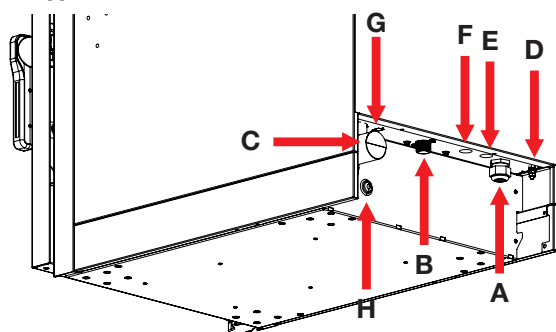
- Доступ к соединениям осуществляется с задней стороны печи

- A • Ввод электропитания
- B • Ввод умягчённой воды (может быть горячей, максимально до 50 °C)
- C • Слив конденсата и промывочной воды
- D • Подключение к шине уравнивания потенциалов
- E • Опциональный ввод для подключения аксессуара вытяжки
- F • Опциональный ввод для подключения SN
- G • Опциональный ввод для подключения Ethernet
- H • Опциональный ввод для подключения внешнего бака моющего средства

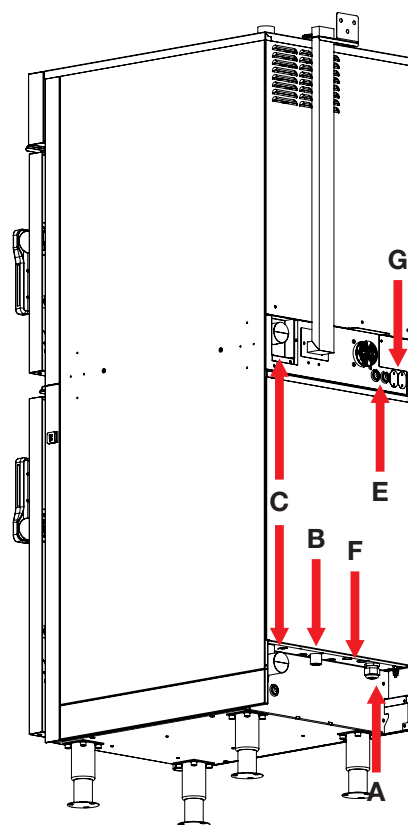
Для моделей: 026



Для моделей: 061-101



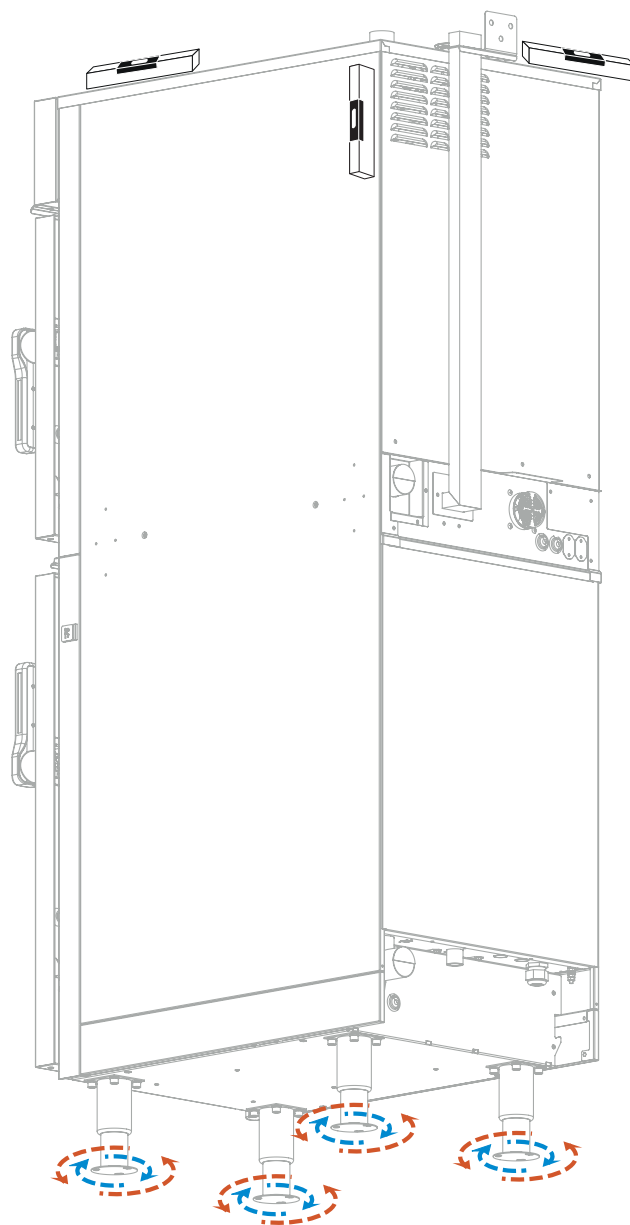
Для моделей: 121-161



- 5.8** • Расстояние от другого оборудования или от стен, которое необходимо оставить для доступа к оборудованию при техобслуживании, указано на соответствующей схеме установке. Если печь устанавливается вплотную к огнеопасной стене, необходимо выполнить надлежащую теплоизоляцию. Необходимо точно следовать действующим требованиям противопожарной безопасности. Не закрывайте отверстия и прорезы на внешней панели печи, поскольку они служат для выброса тепла из отсека с электрическими компонентами. Точно следуйте схемам установки.
- 5.9** • После установки оборудования, электрокабель необходимо защитить. Запрещается волочить электрокабель по земле.
- 5.10** • Оборудование должно быть выровнено пузырьковым уровнем: необходимо устранить перепады уровней и уклон опорной плоскости. Перепады уровней и уклоны опорной плоскости негативно сказываются на работе печи.
- 5.11** • **Опасность заземления при установке**
Устройство может защемить пальцы, руки и ноги. Во время установки надевайте соответствующую защитную одежду.

5 • ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА

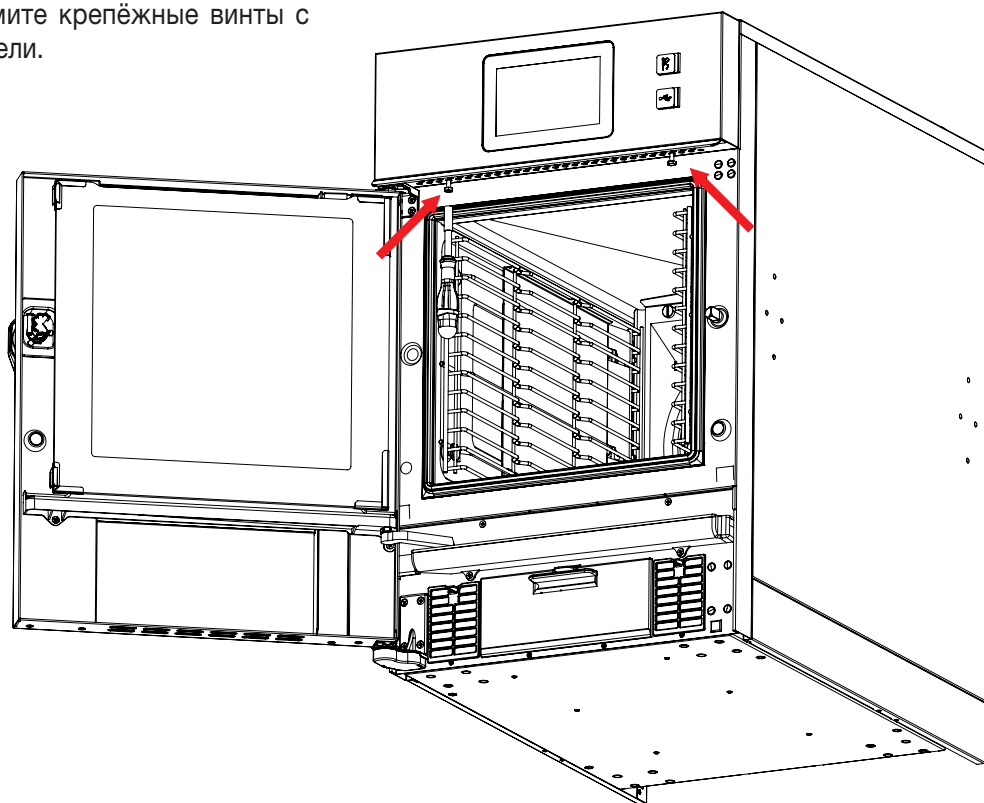
- 5.12** • Полностью удалите упаковку и защитную пленку со всех внешних поверхностей печи.
- 5.13** • Напольные печи необходимо выровнять пузырьковым уровнем: небольшие перепады уровней опорной плоскости можно устранить при помощи регулируемых ножек (вкручивая и выкручивая их). Значительные перепады уровней и уклоны опорной плоскости негативно сказываются на работе печи.



5 • ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА

5.14 • ОТКРЫТИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

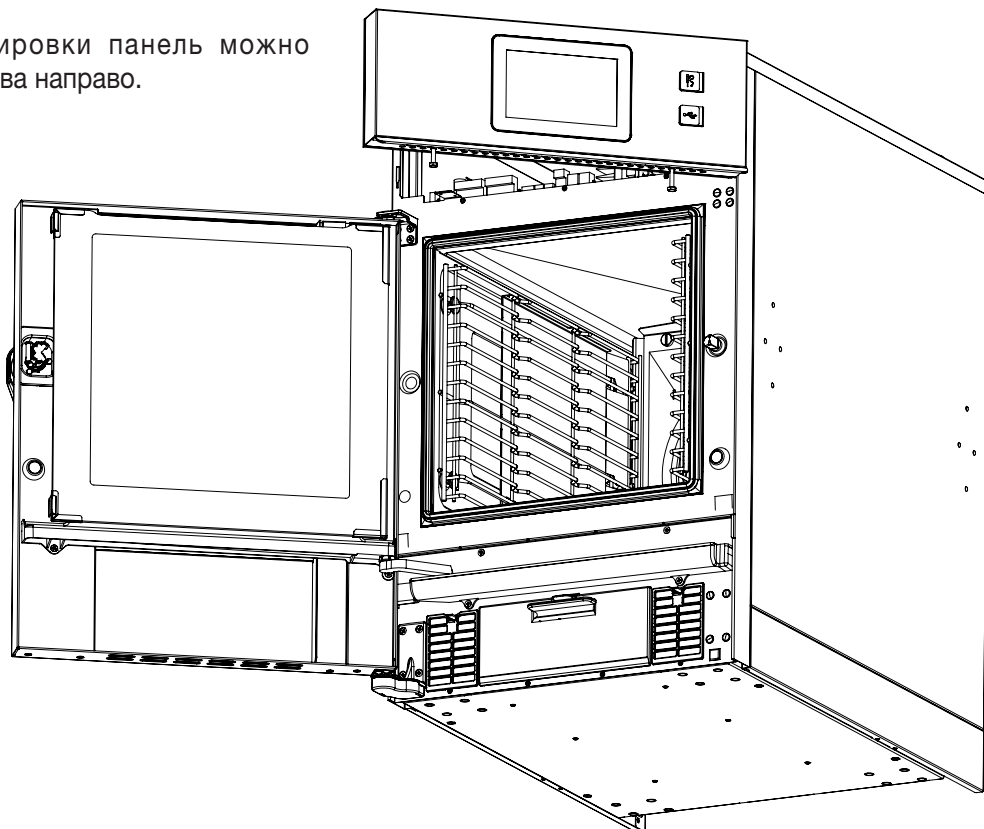
Если требуется доступ к панели управления, снимите крепёжные винты с фронтальной панели.



Панель имеет шарнирное крепление с правой стороны.

После снятия крепёжных винтов поднимите панель с левой стороны, чтобы освободить её из бокового фиксирующего элемента.

После разблокировки панель можно поворачивать слева направо.



6 • ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ И ЭКВИПОТЕНЦИАЛЬНАЯ СИСТЕМА

- 6.1** • Эта печь относится к типу Y. Ее подключение выполняется только квалифицированным персоналом.
Соединительный кабель (при его отсутствии) и все, что необходимо для подключения печи к электросети, должен предоставить установщик. Шнур должен отвечать требованиям, приведенным в таблице 1 «Общие данные».
- Общее сопротивление линии электропитания устройства должно быть менее 0,05 Ом.
- Как уже указывалось ранее, линия электропитания печи должна быть снабжена общим всеполюсным выключателем, минимальное расстояние открытия между контактами выключателя должно быть как минимум 3 мм для каждого полюса.
- 6.2** • Для доступа к клеммной коробке подключения к сети необходимо открутить фиксирующие винты и демонтировать заднюю панель печи (независимо от модели).
- 6.3** • В моделях, поставляемых без кабеля питания, его необходимо пропустить под держателем. Отдельные проводники подсоединяются к соответствующим зажимам клеммной коробки. Заземляющий провод должен быть длиннее других проводов, чтобы в случае сильного натяжения или разрыва держателя кабеля, он отсоединился только после проводов напряжения.
Проверьте эффективность всеполюсного выключателя расположенного на входе.
- 6.4** • Кроме того, печь должна входить в эквипотенциальную систему. Это соединение выполняется подключением к специальной клемме (расположенной на задней панели печи, и обозначенной международным знаком IEC60417 – 5021), провода с номинальным сечением до 10 мм².
Соединение выполняется между всем близлежащим оборудованием, расположенным в помещении, и распределительной установкой здания.
- 6.5** • Электрическая безопасность этого оборудования гарантируется, только если оборудование правильно подсоединено к действенной установке заземления, как это предусмотрено действующими нормами.
- 6.6** • Если шнур питания поврежден, следует заменить его у производителя, в его сервисном центре или силами квалифицированного персонала во избежание рисков.
- 6.7** • Выключайте прибор при отключении / подключении к источнику питания.
- 6.8** • Перед подключением убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке прибора.
- 6.9** • Указания по подключению к электросети
Подключайте прибор в соответствии с действующими в вашей стране, штате, городе или муниципалитете правилами.
Подключите прибор к соответствующей электросети. Потребляемый ток, предохранители и сечение кабеля зависят от следующих факторов:
- местные правила
- длина кабелей
- качество кабелей
- электропитание
Для обеспечения надлежащего электрического подключения адаптируйте подключенную нагрузку к местным условиям и требованиям.
Производитель рекомендует использовать отдельную безопасную линию питания для каждого прибора.
- 6.10** • Для электрического подключения устройств можно использовать фиксированное или штекерное соединение.

6 • ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ И ЭКВИПОТЕНЦИАЛЬНАЯ СИСТЕМА

- 6.11 Настольные приборы, предназначенные для стандартного питания 230 В переменного тока для газовых печей и трехфазного 400 В пер. тока для электрических печей, оснащены сетевым кабелем без вилки.

Многополюсный кабель питания включает провода следующих цветов:

Электропитание 400 В пер. тока. 3 ф. + N:

Active L1 BROWN

Active L2 BLACK

Active L3 GREY

Neutral N BLUE

EARTH YELLOW-GREEN

Электропитание 400 В пер. тока. 3 ф. или 230 В пер. тока 3 ф.

Active L1 BROWN

Active L2 BLACK

Active L3 GREY

EARTH YELLOW-GREEN

Электропитание 230 В пер. тока.

Active L1 BROWN

Neutral N BLUE

EARTH YELLOW-GREEN

- 6.12 • Устройства, отличные от описанных выше, поставляются без кабеля питания.

7 • ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ К ЭЛЕКТРИЧЕСТВУ

- 7.1 • Вся серия печей оборудована двигателями для вентиляции в переменном направлении (по и против часовой стрелки), поэтому нет жестких требований к направлению вращения крыльчатки. После пуска двигателя достаточно проверить, что крыльчатка двигателя вращается свободно и находится на оси
Внимание: Камеры 10 x GN 1/1 оснащены двумя двигателями.

- 7.2 • При выполнении подключения к электричеству необходимо проверить, что нейтралью клеммной коробки соответствует нейтральный провод питающей линии.

- 7.3 • Удостовериться также, чтобы потенциал нейтрали был равен нулю.

7.4 • Подключение к сети Ethernet

Для подключения к сети передачи данных используйте сетевой кабель категории не ниже 5. Соединение Ethernet расположено на задней стороне аппарата, как уже указано в разделе «Транспортировка и установка».

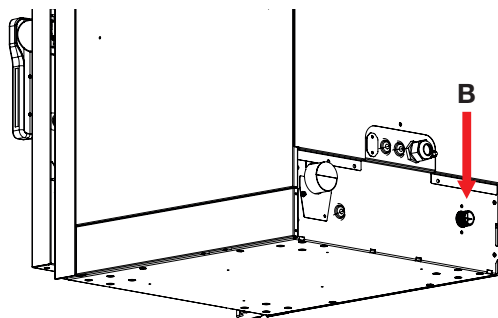
8 • ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ И СЛИВУ

Прибор предназначен для постоянного подсоединения к водопроводной сети.

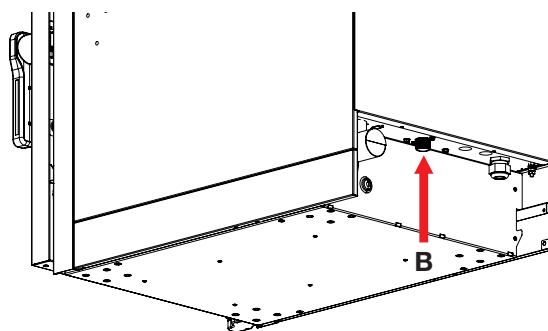
8.1 • ДАВЛЕНИЕ ВОДЫ

Как указано в главе “Технические характеристики”, давление воды в сети должно быть от 200 до 1000 кПа. Если давление воды выше указанного, установите на входе в печь редуктор давления.

Для моделей: 026

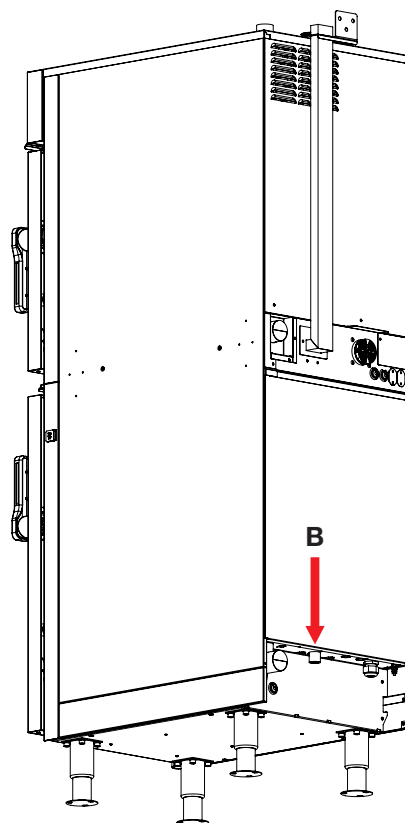


Для моделей: 061-101



В • Подача умягченной воды (может быть горячей при температуре до 50 °С).

Для моделей: 121-161



8 • ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ И СЛИВУ

8.3 • ХАРАКТЕРИСТИКИ ВОДЫ

Характеристики воды обязательно должны находиться в пределах, указанных ниже. Это необходимо как для предотвращения коррозии, губительной для этого оборудования, и возникающей из-за использования слишком мягкой или слишком агрессивной воды; так и для предотвращения образования известкового налета в рабочей камере и в гидроустановке, образующегося в случае подачи слишком жесткой воды.

Жесткость: **от 6° до 9° fH**

РН: **более 7,5**

Хлориды: **менее 30 ppm**

Эти значения очень важны для создания надлежащей системы обработки воды!

Рекомендуемые предельные характеристики воды:

CL⁻	max 30 mg/l
Fe	max 0,1 mg/l
Mn	max 0,05 mg/l
Cu	max 0,05 mg/l
Cl2	max 0,1 mg/l
Проводимость воды: 50 – 200 µСм	

8.4 • ВОДЯНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДЛЯ ОБРАЗОВАНИЯ ПАРА И КОНДЕНСАЦИИ ПАРОВ

Для питания конденсации паров необходимо подвести холодную воду. Подсоединение воды R 3/4". Специалист по установке обязан предусмотреть гибкий шланг подачи воды, который должен соответствовать нормам IEC 61770. Не использовать повторно существующие или уже использованные ранее соединительные шланги. На входе перед печью следует разместить отсечной вентиль воды.

Рекомендуется не использовать систему умягчения, снижающую карбонатную жесткость ниже 6 °fH, так как вода с такими характеристиками может быть агрессивной и коррозионной, что ведет к сокращению срока службы устройства.

Использование ионообменников натрия (также известных как смягчители соли) не рекомендуется.

Таблица для перевода параметров жесткости воды:

	°fH	°dH	°eH (Clark°)	ppm (mg/l)	gr/gal (US)
1 °fH	1	0,56	0,7	10	0,6
1 °dH	1,79	1	1,25	17,9	1,07
1 °eH (Clark°)	1,43	0,8	1	14,28	0,86
1 ppm (mg/l)	0,1	0,06	0,07	1	0,06
1 gr/gal (US)	1,71	0,96	1,2	17,15	1

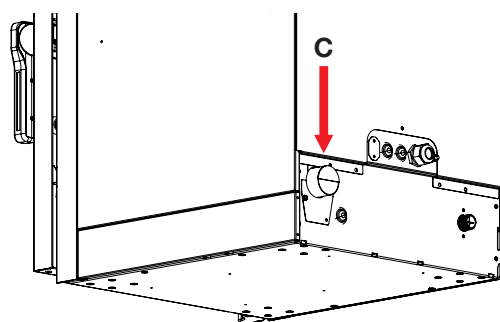
8 • ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ И СЛИВУ

8.5 • СЛИВ

Слив воды происходит за счет свободного падения по жесткой трубе **DN 50** (Рис. 1), устойчивой к высоким температурам, с максимальной длиной 2 м, установленной с постоянным уклоном не менее 4°.

Средняя температура отработанной воды: 65°C. Используйте отводящую трубу, стойкую к температуре пара, которая, по крайней мере, эквивалентна трубе из полипропилена. Не используйте резиновый шланг.

Рис. 1



Каждая камера должна иметь собственное подключение к системе слива.

Между пластиковым сливным коленом оборудования и системой канализации необходимо предусмотреть воздушный разрыв не менее 25 мм (Рис. 2).

Прямое подключение запрещено(Рис. 3)

ВНИМАНИЕ

Для приборов, установленных один на другой, и для моделей 121 - 161 имеются 2 слива.

Чтобы облегчить установку и гарантировать правильную эксплуатацию, обеспечьте вентилируемый слив.

Рис. 2

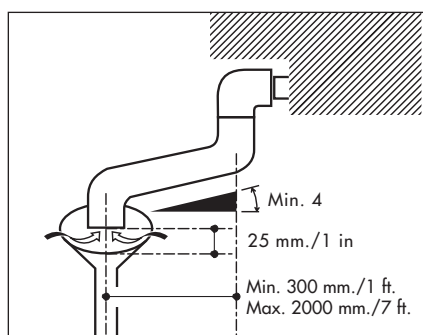
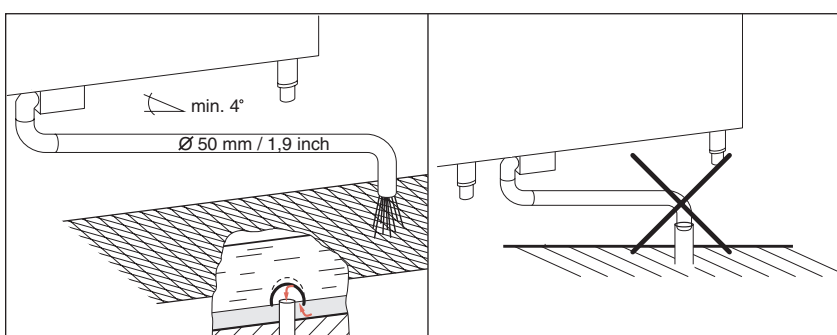


Рис. 3



ВНИМАНИЕ:

Слив должен находиться за периметром печи на расстоянии мин. 300 мм / 1 фут и макс. 2000 мм / 7 футов.

Запрещается уменьшать диаметр слива.

9 • СИСТЕМЫ ПРОМЫВКИ

ВИДЫ СУЩЕСТВУЮЩИХ СИСТЕМ ПРОМЫВКИ

СТАНДАРТНАЯ КОНФИГУРАЦИЯ



Оборудование в стандартной конфигурации использует картриджи моющего средства Bag-In-Box (BiB).

Отсек для BiB расположен под варочной камерой (под нижней камерой у моделей 121 и 161).

В комплект поставки входит BiB с санитарным средством COMBIBLUE для выполнения первой мойки и санитизации варочной камеры печи.

ВАЖНО

Начиная со второй мойки, Используйте только моющее средство **COMBICLEAN** или средства, одобренные производителем.

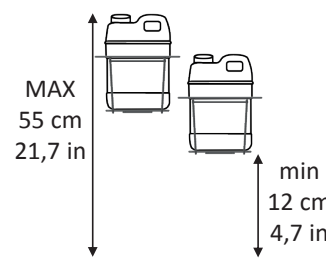
ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ КОНФИГУРАЦИЯ (ВНЕШНЯЯ КАНИСТРА)



всё оборудование может быть подготовлено для использования внешнего бака с моющим средством.

Контейнер должен быть размещён в непосредственной близости от печи.

В случае установки опоры для моющего средства SPDP (аксессуар) следуйте приведенным ниже инструкциям:



В комплект поставки входит канистра с санитарным средством COMBIBLUE для выполнения первой мойки и санитизации варочной камеры печи.

ВАЖНО

Начиная со второй мойки, Используйте только моющее средство **COMBICLEAN** или средства, одобренные производителем.

9 • СИСТЕМЫ ПРОМЫВКИ

ЖИДКИЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА - ViB



ВНИМАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не допускайте попадания средств на кожу и в глаза, используя соответствующую защитную одежду и перчатки кат. I (стандарт EN 374). Не допускайте проглатывания паров и частиц продукта.

9.1 • РАЗМЕЩЕНИЕ И НАСТРОЙКА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА COMBICLEAN В ФОРМАТЕ Bag-In-Box (BiB)

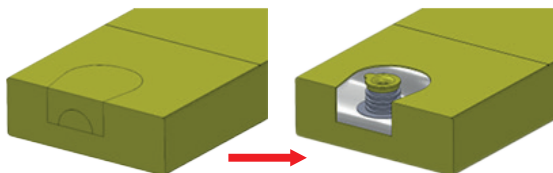
ViB моющего средства «**COMBICLEAN**» имеет **ЖЁЛТЫЙ** внешний корпус и крышку.

Отсек для ViB расположен в выдвижном ящике под варочной камерой печи (под нижней камерой для моделей 121 и 161).

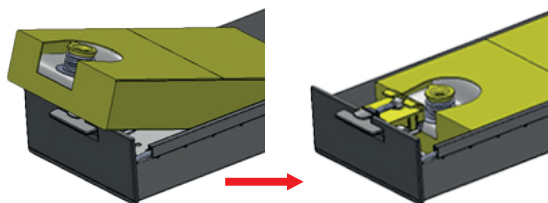
ВАЖНО: При установке обращаться с ViB осторожно и всегда с установленной крышкой, чтобы избежать разбрызгивания.

Размещать ViB, следуя иллюстрациям.

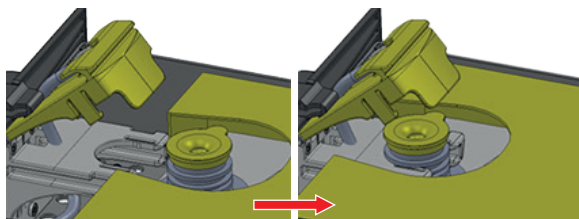
A. Снять картонную крышку.



B. Вставить ViB в предназначенный отсек.

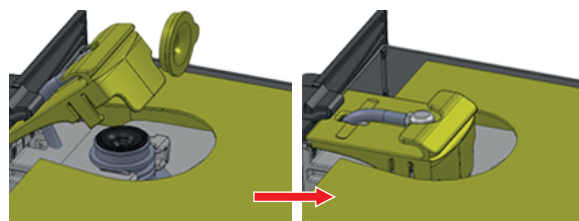


C. Поднять разъем и зафиксировать ViB в соответствующем гнезде.

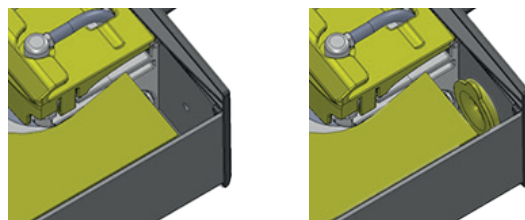


D. Снять крышку и подключить ViB.

ВАЖНО: Перед снятием крышки дождаться стабилизации жидкости.



E. Хранить крышку в предусмотренном месте для безопасного перемещения при необходимости.



Условия безопасного хранения COMBICLEAN

Хранить только в оригинальной упаковке. Хранить в проветриваемом помещении, вдали от источников возгорания. Держать контейнеры плотно закрытыми. Хранить продукт в четко маркированных контейнерах. Избегать перегрева. Избегать сильных ударов. Хранить контейнеры далеко от возможных несовместимых материалов.

9 • СИСТЕМЫ ПРОМЫВКИ

ЖИДКИЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА - ViB

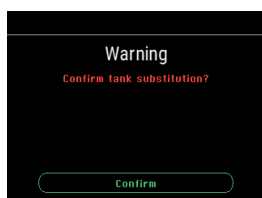
Модели COEN



Нажать кнопку «**SET MAX**», соответствующую заменённой **ViB COMBICLEAN**.

Индикатор теперь отображает ViB как полностью заполненную; выбрать требуемый цикл мойки, чтобы запустить процедуру мойки.

Модели COES



Нажмите кнопку «**ПОДТВЕРДИТЬ**».

Перейдите к выбору необходимого цикла мойки.

9.2 • ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ViB МОЮЩЕГО СРЕДСТВА COMBICLEAN

Дисплей печи указывает:

- возможные для запуска циклы мойки в зависимости от доступного количества моющего средства
- недостаточное количество моющего средства при выборе не рекомендованного цикла
- посредством всплывающего окна — исчерпание моющего средства во время мойки

Заменить ViB: открыть дверь печи и люк, расположенный под варочной камерой печи. Удалить установленную ViB, выполнив действия предыдущего раздела в обратном порядке.

Затем установить новую ViB, повторив ту же процедуру.

ВАЖНО: Перед снятием крышки дождаться стабилизации жидкости.

После установки новой ViB необходимо восстановить состояние «полный».

Нажать кнопку «**SET MAX**» (Модели COEN) / «**ПОДТВЕРДИТЬ**» Модели COES, соответствующую заменённой **ViB COMBICLEAN**.

Индикатор теперь отображает ViB как полностью заполненную; выбрать требуемый цикл мойки, чтобы запустить/продолжить процедуру мойки.

Условия безопасного хранения COMBICLEAN

Хранить только в оригинальной упаковке. Хранить в проветриваемом помещении, вдали от источников возгорания. Держать контейнеры плотно закрытыми. Хранить продукт в четко маркированных контейнерах. Избегать перегрева. Избегать сильных ударов. Хранить контейнеры далеко от возможных несовместимых материалов.

9 • СИСТЕМЫ ПРОМЫВКИ

ЖИДКИЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА - КАНИСТРЕ

9.3 • РАЗМЕЩЕНИЕ И НАСТРОЙКА ВНЕШНЕЙ КАНИСТРЫ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА COMBICLEAN

Внешняя канистра моющего средства «COMBICLEAN» имеет **ЖЁЛТУЮ** этикетку и крышку.

Разместить канистру в непосредственной близости от печи.

ВАЖНО: Перед снятием крышки дождаться стабилизации жидкости.

Снять крышку канистры и ввести трубку с **ЖЁЛТОЙ** крышкой, убедившись, что она достигает дна канистры, затем плотно закрыть крышку.

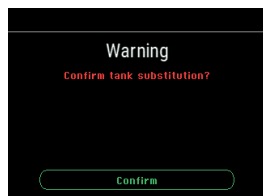
Модели COEN



Нажать кнопку «**SET MAX**», соответствующую заменённой **BiB COMBICLEAN**.

Индикатор теперь отображает BiB как полностью заполненную; выбрать требуемый цикл мойки, чтобы запустить процедуру мойки.

Модели COES



Нажмите кнопку «**ПОДТВЕРДИТЬ**».

Перейдите к выбору необходимого цикла мойки.

9.4 • ЗАМЕНА ВНЕШНЕЙ КАНИСТРЫ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА COMBICLEAN

Дисплей печи указывает:

- возможные для запуска циклы мойки в зависимости от доступного количества моющего средства
- недостаточное количество моющего средства при выборе не рекомендованного цикла
- посредством всплывающего окна — исчерпание моющего средства во время мойки

Проверить количество моющего средства в канистре. Если канистра пуста, заменить её, следуя приведённым ниже инструкциям.

- Открутить крышку пустой канистры и удалить её.
- Установить новую канистру.

ВАЖНО: Перед снятием крышки дождаться стабилизации жидкости.

- Снять крышку канистры и ввести трубку с **ЖЁЛТОЙ** крышкой, убедившись, что она достигает дна канистры, затем плотно закрыть крышку.

После установки новой канистры необходимо восстановить состояние «полный».

Нажать кнопку «**SET MAX**» (Модели COEN) / «**ПОДТВЕРДИТЬ**» Модели COES, соответствующую заменённой канистре **COMBICLEAN**.

Индикатор теперь отображает канистру как полностью заполненную; выбрать требуемый цикл мойки, чтобы запустить/продолжить процедуру мойки.

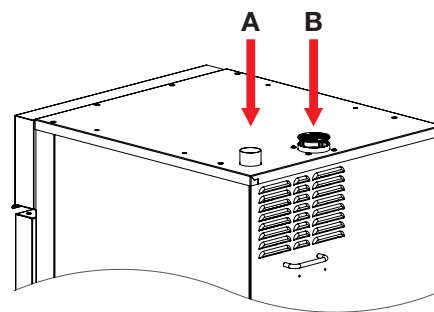
Условия безопасного хранения COMBICLEAN

Хранить только в оригинальной упаковке. Хранить в проветриваемом помещении, вдали от источников возгорания. Держать контейнеры плотно закрытыми. Хранить продукт в четко маркированных контейнерах. Избегать перегрева. Избегать сильных ударов. Хранить контейнеры далеко от возможных несовместимых материалов.

10 • ОТДУШИНЫ

Ни при каких условиях нельзя закрывать или заглушать отдушины А и В, или подсоединять их к другим трубам.

- А - Вентиляционное отверстие для отвода паров из варочной камеры
В - Воздухозабор варочной камеры (FastDry)



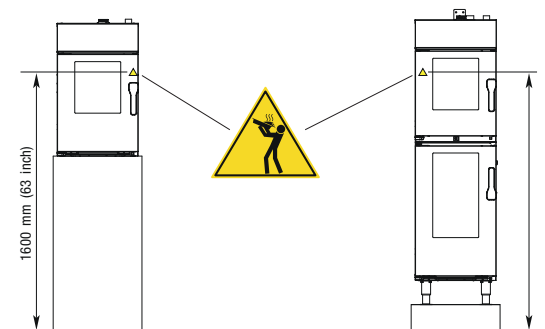
11 • ЗАПУСК И ПРИЕМОЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ

Не устанавливайте прибор в помещениях с температурой ниже 5 °С.

- 11.1 • По окончании подключения проверьте оборудование и всю установку.

Внимательно проверьте:

- что на внешних стенках оборудования не осталось кусочков защитной пленки, и что рабочая камера пуста;
 - что все отдушины открыты;
 - что все соединения выполнены в соответствии с требованиями и указаниями данного руководства;
 - что соблюдаются все требования безопасности действующих норм, законов и директив;
 - что в выполненных подсоединениях газа и воды отсутствуют утечки;
 - что трубы слива воды и выброса газов свободны.
- наклейте предупреждающую табличку с сигналом об опасности ожогов на высоту 1,6 м от земли.



- 11.2 • **ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**

Опасность ожога горячим паром.

Горячий пар выделяется при работе или чистке прибора. Если открыть дверцу рабочей камеры, можно обжечься горячим паром.

Осторожно откройте дверцу рабочей камеры и оставьте ее приоткрытой на несколько секунд, чтобы пар поднялся вверх.

Убедитесь в отсутствии людей в рабочей зоне машины

- 11.3 • Затем включите духовку, следуя инструкциям в руководстве пользователя, следя за тем, чтобы нагревательные элементы постепенно зажигались.

- 11.4 • Также рекомендуется проверить герметичность шлангов и силиконовых соединений водяного контура (отверстие для выпуска пара, слив пара, поддон для сбора жира).

- 11.5 • Осторожно установите заднюю панель, снятую для выполнения работ, описанных выше.

- 11.6 • Документ о проведении испытаний должен быть заполнен во всех его частях, зарегистрирован на техническом портале Service-Planner и представлен заказчику, который должен подписать его в знак принятия. Данная операция автоматически означает начало гарантийного срока печи.

- 11.7 • **ВНИМАНИЕ.** Перед установкой рекомендуется обновить ПО печи до последней версии.

- 11.8 • В моделях, оснащённых этой функцией, чтобы убедиться в правильной работе устройства, активируйте функцию Smart Diagnostic System.

12 • ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

12.1 • Опираясь на руководство по эксплуатации, разъясните пользователю функции печи, меры предосторожности, надлежащее использование и, в особенности, периодичность техобслуживания печи. Техобслуживание, включающее в себя чистку чистку различных труб, должно производиться как минимум раз в год. Для этого рекомендуется заключить контракт на техобслуживание.

12.2 • Разъясните пользователю, что всякий ремонт или техобслуживание, в котором со временем возникнет необходимость, должно производиться только авторизованной службой технической поддержки.

12.3 • Проинструктируйте пользователя, что в случае неполадок или сбоев работе печи, необходимо немедленно перекрыть подачу воды и электричества.

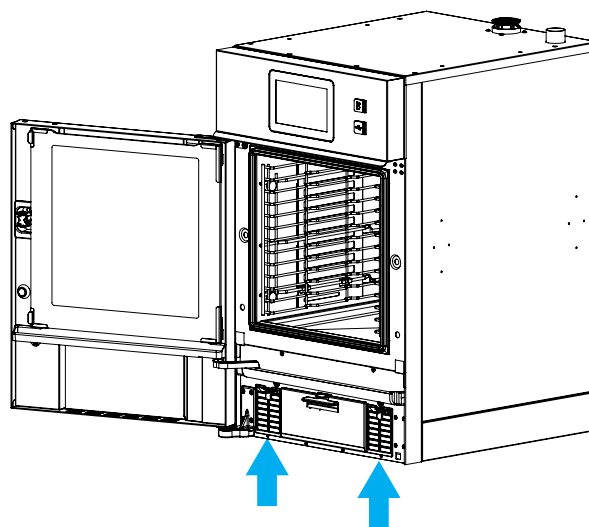
12.4 • Сохраните руководство по установке и электросхему для возможного ремонта. Рекомендуется указать в руководстве по установке название вашей обычной службы поддержки.

12.5 • Разъясните пользователю, что некоторые сбои работы зачастую вызваны ошибками при использовании оборудования, например, закрытыми кранами подачи, поэтому рекомендуется обучить персонал правильному использованию и принципам работы оборудования. При повторяющихся сбоях необходимо обратиться в службу технической поддержки.

12.6 • Кроме того, обратите внимание, что изменения в помещении, где установлено оборудование, и изменения в вентиляции помещения могут повлиять на оптимальную работу. В таких случаях рекомендуется выполнить проверку функций печи.

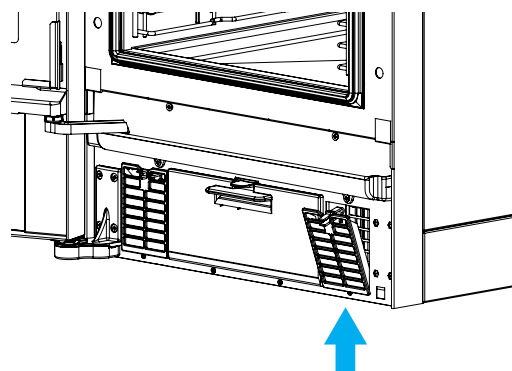
12.7 • ПОДАЧА ВОЗДУХА

Под варочной камерой расположен фильтр воздушного забора.



Внимание: убедитесь, что воздухозаборник не всасывает пар или горячий воздух, чтобы не повредить электронные компоненты, расположенные непосредственно над ним.

Фильтр можно снять для очистки.



ВАЖНО

Рекомендуется еженедельная проверка состояния фильтра.

В любом случае, система профилактического обслуживания предупредит пользователя о необходимости очистки воздушного фильтра.

12 • ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

12.8 • УКАЗАНИЯ ПО ВЫВОДУ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

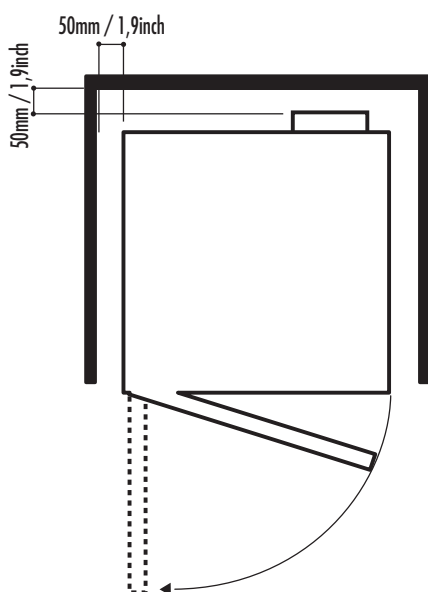
Чтобы вывести прибор из эксплуатации, соблюдайте следующие инструкции:

- Убедитесь, что прибор остыл и достиг температуры ниже 40 °C [104 °F].
- Убедитесь, что парогенератор работает в холостом режиме.
- Убедитесь, что все гидравлические контуры, через которые проходит вода и средства для очистки, опорожнены.
- Закройте подачу газа.
- Убедитесь, что прибор отключен от источника питания и обесточен.
- Отключите прибор от системы подачи воды, канализации и, в случае газовых приборов, системы подачи газа.
- Если прибор будет транспортироваться, снимите его с ножек и отсоедините от имеющихся настенных креплений (крепежной цепи).

13 • ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО УСТАНОВКЕ

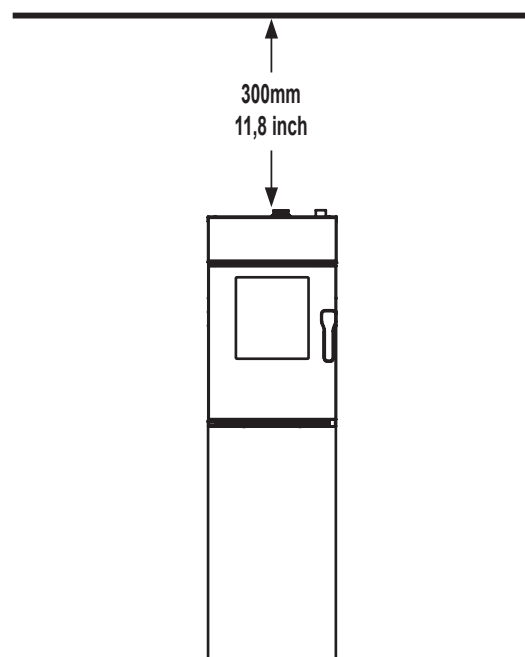
13.1 • ТРЕБУЕМЫЕ РАССТОЯНИЯ – СТЕНЫ

При установке оборудования рекомендуется минимальное расстояние 50 мм от стен.

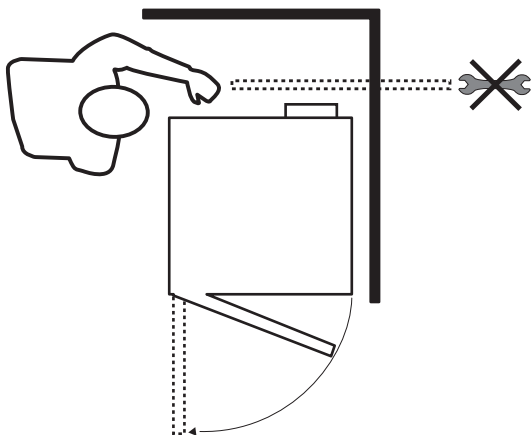


13.2 • ТРЕБУЕМЫЕ РАССТОЯНИЯ – ПОТОЛОК

При установке оборудования рекомендуется минимальное расстояние 300 мм от потолка / вытяжной системы.



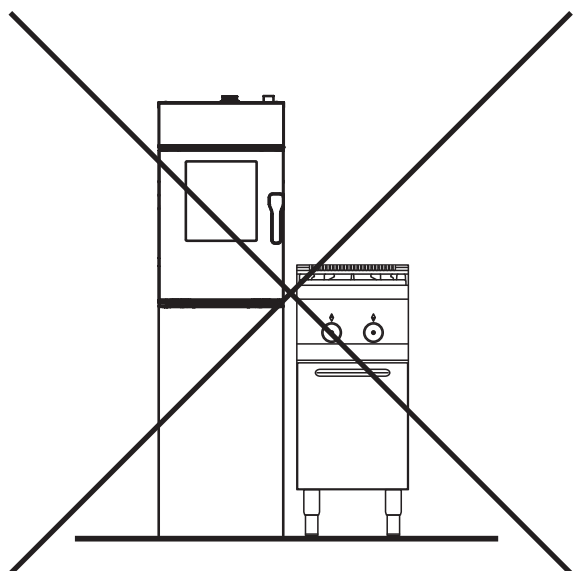
13 • ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО УСТАНОВКЕ



- 13.3** • Рекомендуется оставлять достаточное пространство с задней стороны для выполнения работ по техническому обслуживанию.

ВАЖНО

Для установок, отличающихся от указанных, следует обратиться к производителю / дистрибьютору оборудования.

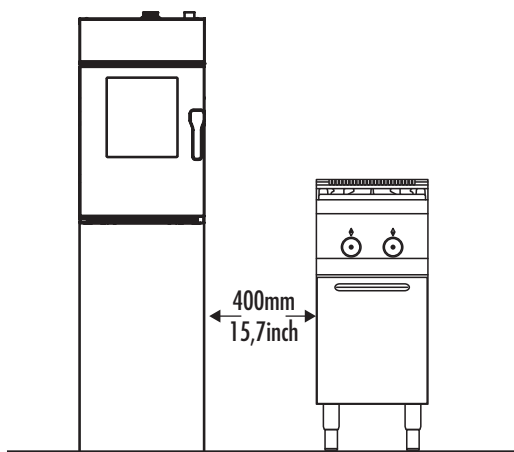


13.4 • ТРЕБУЕМЫЕ РАССТОЯНИЯ – ДРУГИЕ ИСТОЧНИКИ ТЕПЛА

ВНИМАНИЕ

Если температура окружающей среды рядом с оборудованием становится слишком высокой, печь останавливается по соображениям безопасности.

НЕ РАЗМЕЩАТЬ ОБОРУДОВАНИЕ И ИСТОЧНИКИ ТЕПЛА ВПЛОТНУЮ



Минимальное расстояние от источников тепла:
400 мм / 15,7 inch.

14 • ЛИКВИДАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

«Внедрение директив 2002/95/СЕ и последующей директивы 2011/65/EU, касающихся сокращения использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также утилизации отходов».

14.1 • УТИЛИЗАЦИЯ

Символ “перечеркнутого мусорного контейнера” на устройстве означает, что изделие в конце срока его полезного использования должно быть утилизировано отдельно от других отходов.



14.2 • Кроме того, по окончании срока его использования, пользователь должен сдать оборудование в специальный центр раздельного сбора электрических и электронных отходов, или же вернуть его дилеру при покупке новой равноценной аппаратуры, в соотношении один к одному.

14.3 • Раздельный сбор для последующей экологической утилизации оборудования способствует избеганию негативных эффектов на окружающую среду и здоровье человека и способствует повторному использованию и / или переработке материалов, из которого это оборудование изготовлено.

14.4 • Нарушение пользователем правил утилизации оборудования влечет за собой применение административных санкций, предусмотренных законом.

14.5 • Соблюдайте нормы соответствующей страны, касающиеся утилизации оборудования.

ИНСПЕКЦИЯ - ОБСЛУЖИВАНИЕ № 1

Все	Мойка	Деятельность	Выполнено	Примечания
х		Проверка положения и подключений		
х		Проверка внешнего состояния (панели, внутренняя и внешняя очистка)		
х		Проверка версии программного обеспечения (при необходимости обновить)		
х		Проверка соединения с системой Cloud (при необходимости выполнить соединение)		
х		Проверка зарегистрированных аварийных сигналов		
Дверь				
х		Выравнивание (при необходимости наладить)		
х		Состояние прокладки (при необходимости заменить – No Gar.)		
х		Герметичность (проверить путем подключения мойки от FT и пара)		
х		Слив лотка (сохраненный? Слив работает?)		
Камера				
х		Состояние (наличие налёта – известковых отложений – No Gar.)		
х		Держатель противней и перегородка (состояние и положение)		
х		Форсунка увлажнения (при необходимости удалить известковый налёт – No Gar.)		
х		Вентилятор (состояние, балансировка)		
Передняя панель и нижние отсеки				
х		Очистка и протечки		
х		Очистка входа воздуха, фильтров и ящика для моющего средства		
х		Электрические подключения / данные		
Электрический отсек				
х		Очистка / попадания / утечки		
х		Визуальная проверка компонентов		
х		Проверка гидравлических подключений и возможных утечек		
х		Проверка электрических компонентов		
х		Проверка поглощения двигателя и нагревательных элементов		
	х	Проверка работы насоса и контура мойки (герметичность / функционирование)		
	х	Проверка работы головки мойки (герметичность / функционирование – при необходимости заменить)		
Дата:			Печать и подпись:	

ИНСПЕКЦИЯ - ОБСЛУЖИВАНИЕ № 2

Все	Мойка	Деятельность	Выполнено	Примечания
х		Проверка положения и подключений		
х		Проверка внешнего состояния (панели, внутренняя и внешняя очистка)		
х		Проверка версии программного обеспечения (при необходимости обновить)		
х		Проверка соединения с системой Cloud (при необходимости выполнить соединение)		
х		Проверка зарегистрированных аварийных сигналов		
Дверь				
х		Выравнивание (при необходимости наладить)		
х		Состояние прокладки (при необходимости заменить – No Gar.)		
х		Герметичность (проверить путем подключения мойки от FT и пара)		
х		Слив лотка (сохраненный? Слив работает?)		
Камера				
х		Состояние (наличие налёта – известковых отложений – No Gar.)		
х		Держатель противней и перегородка (состояние и положение)		
х		Форсунка увлажнения (при необходимости удалить известковый налёт – No Gar.)		
х		Вентилятор (состояние, балансировка)		
Передняя панель и нижние отсеки				
х		Очистка и протечки		
х		Очистка входа воздуха, фильтров и ящика для моющего средства		
х		Электрические подключения / данные		
Электрический отсек				
х		Очистка / попадания / утечки		
х		Визуальная проверка компонентов		
х		Проверка гидравлических подключений и возможных утечек		
х		Проверка электрических компонентов		
х		Проверка поглощения двигателя и нагревательных элементов		
	х	Проверка работы насоса и контура мойки (герметичность / функционирование)		
	х	Проверка работы головки мойки (герметичность / функционирование – при необходимости заменить)		
Дата:			Печать и подпись:	

ИНСПЕКЦИЯ - ОБСЛУЖИВАНИЕ № 3

Все	Мойка	Деятельность	Выполнено	Примечания
х		Проверка положения и подключений		
х		Проверка внешнего состояния (панели, внутренняя и внешняя очистка)		
х		Проверка версии программного обеспечения (при необходимости обновить)		
х		Проверка соединения с системой Cloud (при необходимости выполнить соединение)		
х		Проверка зарегистрированных аварийных сигналов		
Дверь				
х		Выравнивание (при необходимости наладить)		
х		Состояние прокладки (при необходимости заменить – No Gar.)		
х		Герметичность (проверить путем подключения мойки от FT и пара)		
х		Слив лотка (сохраненный? Слив работает?)		
Камера				
х		Состояние (наличие налёта – известковых отложений – No Gar.)		
х		Держатель противней и перегородка (состояние и положение)		
х		Форсунка увлажнения (при необходимости удалить известковый налёт – No Gar.)		
х		Вентилятор (состояние, балансировка)		
Передняя панель и нижние отсеки				
х		Очистка и протечки		
х		Очистка входа воздуха, фильтров и ящика для моющего средства		
х		Электрические подключения / данные		
Электрический отсек				
х		Очистка / попадания / утечки		
х		Визуальная проверка компонентов		
х		Проверка гидравлических подключений и возможных утечек		
х		Проверка электрических компонентов		
х		Проверка поглощения двигателя и нагревательных элементов		
	х	Проверка работы насоса и контура мойки (герметичность / функционирование)		
	х	Проверка работы головки мойки (герметичность / функционирование – при необходимости заменить)		
Дата:			Печать и подпись:	

ИНСПЕКЦИЯ - ОБСЛУЖИВАНИЕ № 4

Все	Мойка	Деятельность	Выполнено	Примечания
х		Проверка положения и подключений		
х		Проверка внешнего состояния (панели, внутренняя и внешняя очистка)		
х		Проверка версии программного обеспечения (при необходимости обновить)		
х		Проверка соединения с системой Cloud (при необходимости выполнить соединение)		
х		Проверка зарегистрированных аварийных сигналов		
Дверь				
х		Выравнивание (при необходимости наладить)		
х		Состояние прокладки (при необходимости заменить – No Gar.)		
х		Герметичность (проверить путем подключения мойки от FT и пара)		
х		Слив лотка (сохраненный? Слив работает?)		
Камера				
х		Состояние (наличие налёта – известковых отложений – No Gar.)		
х		Держатель противней и перегородка (состояние и положение)		
х		Форсунка увлажнения (при необходимости удалить известковый налёт – No Gar.)		
х		Вентилятор (состояние, балансировка)		
Передняя панель и нижние отсеки				
х		Очистка и протечки		
х		Очистка входа воздуха, фильтров и ящика для моющего средства		
х		Электрические подключения / данные		
Электрический отсек				
х		Очистка / попадания / утечки		
х		Визуальная проверка компонентов		
х		Проверка гидравлических подключений и возможных утечек		
х		Проверка электрических компонентов		
х		Проверка поглощения двигателя и нагревательных элементов		
	х	Проверка работы насоса и контура мойки (герметичность / функционирование)		
	х	Проверка работы головки мойки (герметичность / функционирование – при необходимости заменить)		
Дата:			Печать и подпись:	

ИНСПЕКЦИЯ - ОБСЛУЖИВАНИЕ № 5

Все	Мойка	Деятельность	Выполнено	Примечания
х		Проверка положения и подключений		
х		Проверка внешнего состояния (панели, внутренняя и внешняя очистка)		
х		Проверка версии программного обеспечения (при необходимости обновить)		
х		Проверка соединения с системой Cloud (при необходимости выполнить соединение)		
х		Проверка зарегистрированных аварийных сигналов		
Дверь				
х		Выравнивание (при необходимости наладить)		
х		Состояние прокладки (при необходимости заменить – No Gar.)		
х		Герметичность (проверить путем подключения мойки от FT и пара)		
х		Слив лотка (сохраненный? Слив работает?)		
Камера				
х		Состояние (наличие налёта – известковых отложений – No Gar.)		
х		Держатель противней и перегородка (состояние и положение)		
х		Форсунка увлажнения (при необходимости удалить известковый налёт – No Gar.)		
х		Вентилятор (состояние, балансировка)		
Передняя панель и нижние отсеки				
х		Очистка и протечки		
х		Очистка входа воздуха, фильтров и ящика для моющего средства		
х		Электрические подключения / данные		
Электрический отсек				
х		Очистка / попадания / утечки		
х		Визуальная проверка компонентов		
х		Проверка гидравлических подключений и возможных утечек		
х		Проверка электрических компонентов		
х		Проверка поглощения двигателя и нагревательных элементов		
	х	Проверка работы насоса и контура мойки (герметичность / функционирование)		
	х	Проверка работы головки мойки (герметичность / функционирование – при необходимости заменить)		
Дата:			Печать и подпись:	

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ, РЕМОНТА И ГАРАНТИИ

Нижеследующие общие условия являются неотъемлемой частью всех договоров приобретения и поставки изделий Lainox, которые выполняются нашими дилерами. Согласие с настоящими общими условиями спрашивается нашим дилером на момент заключения договора о продаже. Подписанная копия передается дилером в нашу компанию, которая хранит ее в собственных архивах. Если дилер не требует подписания общих условий либо клиент отказывается от их подписания, поставка все равно будет регламентироваться настоящими общими условиями после выполнения заказа компанией Lainox и (или) авторизованным дилером Lainox.

С учетом того, что компания Lainox занимается производством только профессионального оборудования и работает только с такой категорией клиентов, отношения между компанией LAINOX ALI Group S.r.l. и ее клиентами не регулируются нормами по защите потребителя. После заключения договора на поставку и согласия с настоящими условиями клиент заявляет, что приобретение служит для осуществления профессиональной и предпринимательской деятельности.

Гарантия на новый прибор действует при наличии производственных дефектов и/или обнаруженных неисправностей в течение 12 месяцев после доставки.

С учетом вышесказанного гарантийный срок действует в том случае, если заявление об обнаруженном изъеме и (или) дефекте было сделано клиентом в течение восьми дней посредством заказного письма или электронного письма на адрес компании Lainox или на адрес дилера, у которого был приобретен товар.

Компания Lainox предоставляет продление гарантии еще на 12 месяцев, начиная с момента установки, при следующих условиях:

- a) изделие должно быть новым или дата установки не должна превышать более чем на 12 месяцев дату изготовления;
- b) прибор был правильно установлен сертифицированным персоналом компании LAINOX (запросите сервисную карту LAINOX), а отчет об испытаниях был зарегистрирован на портале <https://service-planner.lainox.it> в разделе управления гарантией;
- c) изделие эксплуатировалось правильным образом согласно предоставленным инструкциям от Lainox, проводилось нормальное штатное техобслуживание;
- d) на изделии нет следов вмешательства клиента или третьих лиц без разрешения Lainox;
- e) изделие комплектно, без следов несанкционированного вмешательства и (или) замены компонентов на другие, не являющиеся оригинальными компонентами Lainox;
- f) неисправность не является прямым следствием транспортировки/перемещения, неподходящих систем, несанкционированного вмешательства, ненадлежащего использования либо преднамеренных и (или) неумышленных действий клиента;
- g) не использовались химические продукты, которые не соответствуют техническим требованиям Lainox

Гарантия распространяется на замену компонентов, оказавшихся дефектными, плохого качества или надежности, вплоть до замены всего изделия, если это будет необходимо.

В таких обстоятельствах клиент имеет право на ремонт/замену дефектных частей или изделия. Рабочая сила и вызов по ремонту и (или) замене в гарантийный период являются для клиента абсолютно безвозмездными.

За счет клиента относятся все связанные и зависящие от работы техников Lainox расходы в связи с вызовом на замену и гарантийный ремонт, если по безоговорочной оценке вызванных технических специалистов заявленные проблемы не существуют или на них не распространяется гарантия в силу настоящих общих условий.

Весь замененный и возвращенный материал становится собственностью Lainox.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ, РЕМОНТА И ГАРАНТИИ

Гарантия не распространяется:

- на расходные и (или) подверженные износу части, например, прокладки, уплотнения и проч.;
- на лампочки и на стеклянные части;
- на возмещение расходов по штатному и внештатному обслуживанию;
- на ущерб в качестве прямого следствия внешних факторов на линия питания, например, перегрузка напряжения, коррозионные воды и проч.;
- на возмещение дополнительных расходов по установке с недостаточным доступом.

Выполненные в течение гарантийного срока работы не ведут за собой нового вступления в силу годовой гарантии на возможные последующие неисправности.

Помимо работ по ремонту и замене компонентов или всего изделия, если для этого существуют предпосылки, Lainox, если клиент жалуется на прямой или косвенный ущерб как следствие неисправности его изделий, ограничится возмещением ущерба, если для этого существуют предпосылки, в максимальном размере, равном стоимости приобретенного клиентом изделия (изделий).

В порядке частичного исключения из вышеизложенного и из положений законодательства о двенадцатимесячном сроке гарантии на изделия, предназначенные для профессиональной и предпринимательской деятельности, конкретно оговаривается, что на дисплей и на соответствующие электронные платы (I/O, инвертора, платы расширения) в единицах распространяется гарантия на неспровоцированные дефекты сроком 48 месяцев с даты производства при условии предварительного возврата и проверки со стороны компанией LAINOX. В этих случаях стоимость рабочей силы не включена.

Возможные продления гарантии свыше двенадцати месяцев, за исключением указанного в предыдущем пункте, согласованные на этапе продажи между дилером и клиентом никоим образом не влекут и не являются действительными в отношении Lainox, если другое не предусмотрено в соглашениях между Lainox и дилером.

Все разногласия между сторонами решаются по итальянскому законодательству, компетентным является судебный орган г. Тревизо

NOTE

[illegible]



LA90042480 **MAN.INSTAL.GARANZ.LX COMPACT 2025 - RU**